



Lappeenranta Kiveys- ja Pihä T:mi  
**УБОРКА СНЕГА  
ТРАКТОРОМ  
И РУЧНАЯ  
В РАДИУСЕ 100КМ  
ОТ ЛАППЕЕНРАНТЫ**  
тел. +358 503 690102  
parkkinen@list.ru

**ilmoitusmyynti**  
myynti@kauppatie.com

**ОРИГИНАЛЬНЫЕ  
ЗАПЧАСТИ ДЛЯ НЕМЕЦКИХ  
АВТОМОБИЛЕЙ**  
НАПРИМЕР, ДВИГАТЕЛИ,  
КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ,  
ДЕТАЛИ КУЗОВА И ДР.  
ДЛЯ MB, VW-AUDI  
ПО ОПТОВЫМ ЦЕНАМ  
Тел. +358-40-5000722

**Schmidt Swingo 250**  
3500 часов, -2003 г.  
www.harjakonepalvelu.fi  
+358 400 527 970

**ЗАПЧАСТИ ДЛЯ ГРУЗОВОГО АВТОТРАНСПОРТА  
ТЕХСЕРВИС И РЕМОНТ**  
тел. 8-10-358(0)5 312 1900  
факс 8-10-358(0)5 375 1901  
на русском языке Вас обслуживает  
Виктор Лайдинен  
тел. 8-10-358(0)40 589 6925  
Kaupinkatu 5  
45130 Kouvola  
**TARVIKE-AHOLA**  
email@tarvikeahola.fi www.tarvikeahola.fi

## Быстрое сообщение

Продолжается быстрое рейсовое автобусное сообщение из Санкт-Петербурга в Тампере, Куопио и Йозенсуу.

Когда Вы планируете поездку из России через Санкт-Петербург в Финляндию, следует запомнить, что самое быстрое сообщение — это сообщение на рейсовых автобусах EXPRESS.

Поездка из Петербурга в Куопио и Тампере длится вместе с прохождением обеих таможен 11 часов и из Петербурга в Йозенсуу 10 часов. Автобусы отправляются из Петербурга с автовокзала №2, который находится рядом с гостиницей «Киевская», по адресу наб. Обводного канала, 36.

Автобус из Петербурга в Тампере ходит по пятницам и воскресеньям, а из Тампере в Петербург по четвергам и субботам и следует по маршруту Петербург-Выборг-Ваалимаа-Хамина-Коувала-Лахти-Тампере.

Автобусный маршрут в Куопио следующий: Санкт-Петербург-Выборг-Нуйамаа-Лаппеенранта-Париккала-Савонлинна-Юва-Варкаус-Леппявирта-Куопио. Управление из Петербурга по субботам и понедельникам и из Финляндии в Петербург по пятницам и воскресеньям, т.е. два рейса в неделю.

Автобусный маршрут в Йозенсуу проходит через Петербург-Выборг-Светогорск-Иматра-Китее-Йозенсуу-Ууси Валамо (Ново-Валаамский Монастырь) и оттуда обратно на следующий день. Автобус из Санкт-Петербурга в Йозенсуу отправляется по средам, пятницам и воскресеньям и обратно из Йозенсуу по четвергам, субботам и понедельникам.

Рейсовый маршрут Йозенсуу-Петербург начинается и заканчивается в Финляндии в Ууси Валамо.

автобусы с обычными туристическими автобусами, в которых ездит всегда определенная группа, и та же группа должна всегда ехать обратно на этом же автобусе. Только рейсовый автобус может менять пассажиров, и при обратной поездке в нем может быть другое количество пассажиров, чем при поездке туда. В заказных и туристических автобусах всегда должно быть одинаковое количество пассажиров, как туда, так и обратно, это отслеживается российской и финской таможнями.

На финской стороне замечено, что в этом деле встречаются нарушения, и в автобусах бывает разное количество пассажиров при въезде и выезде. Например, в Хельсинки обычные туристические автобусы, не являющиеся рейсовыми, торгуют поездками по сниженным ценам в одну сторону, в Санкт-Петербург, что противоречит договорам.

Данная деятельность незаконна, автобусы застревают на обеих таможнях, и у «лишнего» пассажира возникают проблемы на таможнях, т.к. на обеих таможнях предъявляются списки пассажиров, которые должны быть одинаковы как при въезде, так и при выезде.

Расписание рейсовых автобусов, отправляющихся из Санкт-Петербурга и цены на билеты можно найти в интернете по адресу: [www.tilausmatkat.fi](http://www.tilausmatkat.fi).

Билеты можно купить как в кассах вокзала в Санкт-Петербурге или в Финляндии, так и непосредственно в автобусе. В автобусах имеется мобильная связь с водителем, при необходимости с ним можно связаться и уточнить маршрут.

Следует знать и помнить, что рейсовые автобусы проходят таможен вне очереди. Не следует путать рейсовые

Счастливой поездки на питерских рейсовых автобусах EXPRESS в Финляндию и обратно!

**Удобные пилги для расчистки снега. Незаменимая вещь для кондоминиумов. Подойдут к колесным погрузчикам и тракторам.**

**Спрашивайте предложения! И др. металлические конструкции**

**JKM-Steel Oy, Keminmaa**  
tel. +358 400 691 373  
jarmo.makiniemi@elisanet.fi

**MATEC-Trailer Oy**  
варианты на Интернет-странице: [www.matec-trailer.com](http://www.matec-trailer.com)

**КАЧЕСТВО – ПРОФЕССИОНИЗМ – ОПЫТ**

- Прицепы для перевозки щепы, торфа, а также доп. сооружения на прицепах
- Также б/у

**MATEC-Trailer Oy**  
Teollisuustie 7, 63800 SOINI fax +358-6-528 1133  
myynti@matec-trailer.com, [www.matec-trailer.com](http://www.matec-trailer.com) также на русс. яз.  
продажа +358-400-669 880 производство +358-400-255 055

**ЛОКОМО АН 160 -68**  
Scania 111, в хор. раб. состоянии, доп. ножи

**CATERPILLAR D5 -76**  
В хор. состоянии, новый акк., сделан ремонт коробки передач и др.  
Т. +358 400 774800

**УСЛУГИ ПЕРЕВОДЧИКА**  
**+358 45 1384700**

**Гидравлические погружные насосы для перекачки грунта и воды**  
Подходят для откачки воды, жижи, осушения.  
**+358 400 959 383**  
[www.ruoppauspalvelu.com](http://www.ruoppauspalvelu.com)

**РАЗБОРКА АВТОБУСОВ**  
большой ассортимент запчастей различных престижных марок  
**J.V. Bussi Group Oy**  
Laukunkangas 200, 58160 Karvila  
30 км от Савонлинна, отк. в будни 8-17  
Факс +358 20 779 222 gsm +358-400-274 818  
на рус. яз +7 921 311 9599

**Pettersson HC 3400**  
6000 ч, в хор. состоянии. Дробитель отходов. Мобилен. Водоразбрызгивающее оборудование, магниты. [www.tasokone.fi](http://www.tasokone.fi)

**TASOKONE TRADING OY**  
тел. +358 440 526 639 [www.tasokone.fi](http://www.tasokone.fi) toimisto@tasokone.fi

**finnpiling**

Продаем и сдаем в аренду новую и б/у бурильную технику

- бурильное оборудование
- машины для забойки свай
- молоты для забойки свай
- вибраторы

**Готовые к работе:**

- Junttan PM 30 HD
- Junttan PM 25 LC
- 3,4,5,7,9,10 и 14 т молоты
- Вибраторы 25 и 6,5 кгм
- Junttan DS 20 бурильная машина

**FinnPiling Oy** ■ Tulliportinkatu 2, FIN-70100 Kuopio  
Тел.: +358 40 5858671 ■ [info@piling.fi](mailto:info@piling.fi) ■ [www.piling.fi](http://www.piling.fi)

**Leningrad Automobile Oy**

**Продажа автомобилей и ремонт!**  
Ремонт всех марок автомобилей в нашей мастерской в Эспоо: Vihdintie 63, 02970 Espoo.  
Тел. +358 (0)400-452852 (09:00-18:00)  
+358 (0)400-100571 (24ч.)

также в экстр. случаях/эвакуация и тяж. тр. ср-в

Покупаем и продаем машины и запчасти. Ищем компаньонов для покупки советских машин и их запчастей.  
См: [www.leningradautomobile.com](http://www.leningradautomobile.com)

Тел: +358 400130313, fax: +358 93883546  
[len.automob@co.net.fi](mailto:len.automob@co.net.fi)

**Teohydrauli Oy**  
ПРИНАДЛЕЖНОСТИ ДЛЯ ПРИЦЕПОВ! ИЗГОТОВИТЕЛЯМ!

Шасси (1-2-осные), резиновые подвесные оси, дисковые подвесные рессоры, вагонетки, фары, лебедки, замки, опоры, ведущие колеса, запчасти

Оптовая торговля:  
Teohydrauli Oy  
Myntinsyrjä 5, 02780 ESPOO  
тел. +358-9-4520 030  
факс +358-9-4520 0350  
[info@teohydrauli.fi](mailto:info@teohydrauli.fi) [www.teohydrauli.fi](http://www.teohydrauli.fi)

**Ищем импортеров!**  
Информация на финском, англ. и нем. языках

**ПРОДАЖА ТЕХНИКИ**

- Volvo FH13, 6x4, 520 л.с., сед. тягач, - 2009 г.
- Scania R580, 6x4, сед. тягач, -2005 г.
- Faumonville 4-осн. прицеп, -2010 г.
- Faumonville 3-осн. прицеп, 2х удлин., -2010 г.
- Faumonville 4-осн. прицеп, -2010 г.
- Nooteboom 4-осн. прицеп, -2004 г.

**Спрашивайте дополнительно!**  
**CAR OFFICE, Kuopio. Тел.: +358 400 376222**  
**E-mail: pekka@caroffice.fi**

**GD BUS linja-autot ja varaosat maahantuojaalta**

**Автобусы и запчасти Golden Dragon**

**Представительство GD BUS Ltd в Финляндии**

**GD BUS Ltd**  
Kuninkojankaari 5  
20320 Turku - Finland  
[www.gd-bus.com](http://www.gd-bus.com)

Office +358 2 4692202  
Fax +358 2 4692203  
Mobil +358 40 9008019  
[niko.andersson@gd-bus.com](mailto:niko.andersson@gd-bus.com)

**Tammer Diesel Oy** - крупнейшая в Скандинавии фирма по ремонту моторов. Ремонт ТНВД и форсунок Bosch, Delphi, Stanadyne, VDO. Поставка зап. частей топливной системы. Капитальный ремонт двигателей Volvo, Scania, MB, Perkins, Deutz, Cummins, Caterpillar и др. Поставка зап. частей и моторов для лесной, дорожной, строительной и портовой техники: John Deere, Valmet, Ponsse, Kalmar, Case и др. Новые и отремонтированные турбонагнетатели Holset, Carret, KKK, Switser и зап. части к ним. Автономные подогреватели Webasto и зап. части к ним. Профессиональный инструмент и оборудование.

тел. +358 40 754 8973  
факс. +358 3 3143 4401  
e-mail [vladimir.hyronen@tammerdiesel.fi](mailto:vladimir.hyronen@tammerdiesel.fi)  
Asentajankatu 5, FI-33840 Tampere

**Tammer DIESEL OY**  
[www.tammerdiesel.fi](http://www.tammerdiesel.fi)